

M
732-5

MP 3316 13

R.

76.



A ENRICO DELLE SEDIE

FIORI ITALIANI

FLEURS ITALIENNES

SEI MELODIE
PAROLE ITALIANE



SIX MÉLODIES
PAROLES FRANÇAISES

MUSICA DI

FABIO CAMPANA

- VORREI CANGIARMI IN APE — N° 1 — POURQUOI NE SUIS-JE ABEILLE
PRIX: 4^f.50
- L'USIGNUOLO — N° 2 — LE ROSSIGNOL
PRIX: 5^f...
- ISCHIA-SERENATA — N° 3 — ISCHIA-SÉRÉNADE
PRIX: 3^f.50
- L'INVITO-SERENATA — N° 4 — VIENS-SÉRÉNADE
PRIX: 5^f...
- SE NELL'AMOR TU SOCNI! — N° 5 — GRAINS L'AMOUR
PRIX: 4^f...
- SCHERZI A PARTE — N° 6 — PLAISANTERIE
PRIX: 5^f...



PERVIZANT

IMP. MICHELET, R. DU HAZARD, 8. PARIS

France et Etranger

Paris, Editeur, LÉON ESCUDIER, 21, r. de Choiseul

Leon Escudier

Cantata da EMICO DELLE SEDIE, COTOGNI e de RESCHI.

VORREI CANGIARMI IN APE

POURQUOI NE SUIS-JE ABEILLE?

(ROMANZA)

Parole di
T. SALVINI.

Musica di
FABIO CAMPANA.

Paroles françaises de
JULES RUELLE.



Sostenuto assai.

PIANO.

con ansai p espressivo. e parlato assai.

anelante

Vor-rei cangiar-mi in A-pe Per sug-gere il tuo
Pourquoi ne suis-je a-beil-le!.. Quand l'au-be se ré-

con grazia legato assai.

co-re E in sie-me gus-tar l'es-ta-si D'un pu-ro inten-so a-
-veil-le J'i-rai chercher, ô dou-ce fleur, Le miel près de ton

-mo - re; Vor rei col mio so - spi - ro il tuo respir dé -
cœur. — Par - fois quand je sou - pi - re, Mon â - me en son dé -

a piena voce con anima. *ff*

ba re; Cor - po sensi ed a - nima Tut - to di te a - spi -
- li - re Sem - ble s'échapper de moi, Pour — aller vi - vre en
col canto.

p *sentito assai.*

- ra - re Qual te - ne - rez - za e quan - ta
toi. — Ah! quelle ar - den - te i - vres - se!

cresc. *p*

stargando cresc.

Ab - bon - da nel mio pet - to! So - lo - nel Cie - lo
Ex - ta - se enchan - te - res - se! C'est com - me un rê - ve é -

rall.

-gli an - ge - li in ne bria un tan - to af -
 - tran - ge, C'est l'i - vres - se d'un

rall. **I^o Tempo.**

_fet - tò! Ah! E se con - te di - vi - der - lo
 an - ge. Ah! Tout l'u - ni - vers je l'ou - bli - rais,

f

In ter - ra mi fia da - to Non cu - re - rò le in -
 Dans un bonheur su - prê - me, Un jour, un seul si

f

- nu - me - ri De - li - zie del cre - a - to
 tu pouvais M'ai - mer com - me je t'ai - me

con trasporte.

rall.

Non cu re rò, no! non cu - re -
Com - me je t'ai - me si tu m'ai -

rall.

a Tempo. *ff* *grandioso*

- ro *pausa.* E se con te di - vi - der - lo
- mais Un jour, un seul si tu pouvais

rall. *ff* *largamente.* *sf*

f *grandioso cresc.*

In ter - ra mi fia da - to Non cu re rò le in -
M'ai - mer com - me je t'ai - me Dans l'ex - ta - se su -

ff

nu - me - ri De - li - zie del cre - a - to!
- pré - me, La ter - re, je l'oublé - rais!

col canto: *trem:* *ff*



N° 2.

L' USIGNUOLO**LE ROSSIGNOL**Paroles françaises de
JULES RUELLE.*Valse.*Musica di
FABIO CAMPANA.

PIANO.

con brio.

Fra l'er - betta in grembo ai fior Divo ac - cento
Parmi l'herbet - te et les fleurs, Quels doux accents

scen - de al cor L'Usi - gnuolo in - canta - tor Canta il
en - chan - teurs! Beau chan - tre arrê - te ton vol, O mon

carne dell' a - mor can - ta
gentil ros - si - gnol. Chan - te

can - ta Ah! Fra l'er - betta in grembo ai
chan - te te Parmi l'herbet - te et les

presto ad lib. *a tempo.*

f *col canto.* *p*

fior, Divo ac - cento scen - de al cor, EU - si - gnuolo in -
fleurs Quels doux accents en - chan - teurs! Beau chan - tre arrê -

- can - ta - tor Canta il carne dell' a - mor
- te ton vol chan - te chante ros - si - gnol.

f *col canto.* *f* *f*

f
 E - vo - lan - do di fronda su fron - da
 En chantant ³ il sou - rit sur sa bran - che

Pur di nuo - va de -
 A la ro - se qui

f
 - li - zia m'i - nonda Ah!
 vers lui se penche

Ah!

Echeg - gian - do allo scorrer dell' on - da
A son chant du ruis - seau l'onde pu - re

Dello Zef - firo ai mesti so - pir
Vient mê - ler douce - ment son murmu - re

a tempo.

Ah!

f tr *cresc.* *lento a piacere.*

1° tempo.
p con grazia. *f*

Fra l'er - betta in - grembo ai fior Divo ac - cento scen - de al
Parmi l'herbet - te et les fleurs Quels doux accents en - chan

cor L'u - si - gnuolo in - can - ta - tor Can - ta il carme
- teurs! Beau chantre ar - rê - te ton vol, Res - te et chante

dell' a - mor Canta il carme dell' a - mor Canta il
ros - si - gnol Pour en - tendre Au bos - quet La voix
scherz *f* *p*

cresc. accel. a poco.
carne dell' a - mor L'Usi - gnuolo in - canta - tor Canta il
tendre Tout se tait La voix ré - son - ne Et tout se tait, L'onde
8 *cresc.* *f*

carne dell' a - mor L'usi - gnuol l'usi - gnuol canta il
l'écho du bosquet. Tout se tait au bos - quet. Pour l'en -

f

carne dell' a - mor L'Usi - gnuolo in - canta - tor
 - tendre tout se tait. La voix ré - son - ne et tout se tait,

Canta il carne dell' a - mor dell' a - mor
 L'onde l'écho du bos - quet Tout se tait

più mosso f

f accel. cresc.

dell' a - mor si dell' a - mor si dell' a - mor
 Ros - si - gnol pour mieux t'en - ten - dre tout se tait

f accel. cresc. ff

dell' a - mor
 au bos - quet.

f f f ff

N° 3.

ISCHIA

(SERENATA)



Parole di
ACHILLE de LAUZIERES.

Musica di
FABIO CAMPANA.

Paroles françaises de
JULES RUELLE.

p

Sot - to un - ga - jo mat - ti - no de -
Ciel d'a - zur pro - met bel - le jour -

PIANO. *p sempre a tempo.*

- sta - te So - vra un ma - re ch'è spec - chio d'a - mor
- né - e, La mer bril - le, mi - roir en - chan - té

I - so - la - ne, can - ta - te can - ta - te La più
Tout s'é - veil - le, C'est la ma - ti - né - e Où l'on

a Tempo.

rall.

bel - la can - zo - na del cor Or che il cie - lo s'ab -
 fè - te l'a - mour et l'é - té. Le so - leil à nos

col canto. p

- bel - la d'un ri - so Che di so - le s'in - eb - brian le
 jeux va sou - ri - re; La na - tu - re pa - raît s'é - veil -

Oppure.

spon - de, Di - te par - lin le fi - glie dell' on - de
 - ler. Terre et mer, ciel, tout sem - ble te di - re:

f

a Tempo.

O gen - til pe - re - gri - na del mar gen -
 O la - bel - le pour - quoi som - meil - ler? Pour

a Tempo.

col canto. p

- til - gen - til ah - gen
- quoi? pour - quoi? La mer t'at -

f

cresc.

- til pe - re - gri - na del mar del mar pe - re -
- tend et le flot ar - gen - té Se - ra ton mi -

cresc.

p

rall. **a Tempo.** *calando a poco pp*

- gri - na del mar del mar
- roir, ma beau - té! **a Tempo.** Ah! viens!

rall.

del mar
Ah! viens! *rall. dim. perdendosi.*

pp *ppp*

L'INVITO

VIENS.
(SERENATA)

Parole di
CARLO PEPOLI.

Paroles françaises de
JULES RUELLE.

Musica di
FABIO CAMPANA.



CANTO.

O-di o Giu-
Le jour s'ef-

-lie - ta un fle-bil can - to Spo-sato al pian - to Del mio do-
-fa - ce Et dans l'es - pa - ce La bri-se pas - se En sou - pi-

-lor! Vie nio de li zia D'un fi - do co - re, T'in-vo - ca a -
-rant En-tends la bel - le Ma voix fi - dè - le, Mon cœur t'ap-

- mo - re Vie-ni ad a - mor Vie-ni o de - li - zia D'un fi - do
 pel - le Mon cœur t'at_tend. En_tends ma bel - le Ma voix fi -

a Tempo.

co - re T'in - vo - ca a - mo - re vienì ad à - mor
 - dè - le L'a_mour t'ap - pel - le En sou - pi - rant

T'in - vo - ca a - mor Vienì ad a - mor.
 L'amour t'appel - le En sou - pi - rant.

maggiore cantabile.

Là sot_to ai l'au - ri m'as - si - de_rò
 Sous les lau - riers en fleurs nous rê - ve_rons

Mi fis - se - ra - i Ti fis - se - rò La sot - to ai
Nous chan - te - rons - Nous ai - me - rons Viens donc bel

lau - ri m'as - si - de - rò Mi fis - se -
an - ge Oh! viens, mon cher tré - sor Viens bril - le en -

Primo Tempo.

ra - i Ti fis, se - rò
- cor E - toi - le d'or

Minore.

Oh liete im - ma - gi - ni D'o - re be - a - te I - te vo -
Ta douce i - ma - ge Comme un mi ra - ge, Dans un nu -

- la - te Lun - ge da mè! Che il prie - go, i ge miti Sen por ti il
- a - ge Pla - ne tou - jours O no - ble da - me, Crois à ma

ven - to, Chè il mio tor - men - to Non ha mer - cè! Che il prie go, i
flam - me, Toi de mon â - me seu - les a - mours. Ta chè - rei -

ge - miti Sen por - ti il ven - to Che il mio tor - men - to, Non ha mer -
- ma - ge, Comme un mi - ra - ge, Dans un nu - a - ge, Pla - ne tou -

a Tempo. deciso. **accell:** **cresc.**

- cè Non ha mer - cè Non ha mer -
- jours O mes a - mours! O mes a -

-cè Fra dol - ci pal - pi - ti so - spi - re
-mours! Viens, le ciel est d'a-zur, Nous rê - ve-

-rò Va - neg - gé - ra - i va - neg - gé - rò
-rons, Nous chan - te - rons ——— Nous ai - me - rons!

Fra dol, ci pal - pi - ti so - spi - re - rò. Va - neg - gé -
Viens donc, bel an - ge, Oh viens, mon cher tré - sor. E - toi - le

-ra i va - neg - gé - rò.
d'or ——— Ah! bril - le en - cor!

N° 5.

SE NELL'AMOR TU SOGNI!

Parole di
MOISÈ LEVI.

(GRAINS L'AMOUR)

Paroles françaises de
JULES RUELLE.



Musica di
FABIO CAMPANA.

PIANO.

con grazia.

Se — — — nell' a — mor tu so — gni,
O — — — fil — let — te ri — eu — se

a Tempo.

Vi — — — ta gio con da e que — ta
En — — — fant in — sou — ci — eu — se,

Se nell' a_mor più lie - ta Tra -
 Ta voia tendre et joy - eu - se Chante

- scor_rèpensi di! Ah nol pensartil -
 à l'au_be du jour. Ah! res - te calme et

- lu - de Va - no de_sio del co - re
 pu - re; Crains la voia qui mur - mu - re

f Fie - ro tor_mento è a_mo - re
 Dans l'air, dans la na - tu - re

f

Che vi - ve di so - spir - Et qui par - le d'a - mour

Che vi - ve di so - spir - Et qui par - le d'a - mour

a Tempo.

cresc.

rall.

dim. a poco.

1^o Tempo.

1^o Tempo.

Po - - - che e fu - ga - ci gio - je,
L'a - - - mour qui nous cap - ti - ve

p

Do - - - lor pungenti a - tro - ci, Sma - -
C'est - - - l'ar - deur fu - gi - ti - ve, Sous

- nie de - lir fe - ro - ci Ec - - - co l'amor cos
les fleurs de la ri - ve, C'est - - - l'a - bi - me trom -

è - peur. Ah - - - - - nol pensar s'il - lu - de
Gar - - - - - de bien ta ten - dres - se

Va - - - - - no de - sio del co - re
Et dé - fends ta jeu - nes - se,

ten

f Fie - - - - - ro tor - mento è a - mo - re Che vi - ve di so -
Ah! redou - te li - vres - se De cet amour men -

mf - spir Che vi - ve di so - spir
- teur De cet a - mour men - teur!

col canto. dim. *f*

N° 6.

SCHERZI A PARTE

OUI OU NON

Arietta.

Musica di

FABIO CAMPANA.

Paroles de

JULES RUELLE.



Cre - de - vo che l'a - mor fosse un bel
 J'ai cru l'amour un jeu sans im - por -

PIANO. *p*

gio - - - co Quan - do m'inco - min - ciai a inna - mo -
 - tan - - - ce Quand j'ai donné mon cœur, quelle im - pru -

- ra - - - re O - ra mi pare u - na fiamma di
 - den - - - ce! Au - jourd'hui pour é - tein - dre cet - te

fo - - - co Che non la spen - ge - ria l'acqua del
flam - - - me En vain la mer i - non - de - rait mon

ma - - re Cre - de - vo che l'a - mor fosse un bel gio - -
à - - me. L'a - mour mit sur mes pas u - ne co - quet - -

- co Quan - do m'inco - min - ciai a inna - mo - ra - - re O -
- te Qui me fe - ra bien sûr perdre la tê - - te, Car

- ra mi pare u - na fiamma di fo - - co Che non la spenge -
pour éteindre u - ne pareil - le flam - - me En vain la mer i -

sf *cresc.*

- ria l'acqua del ma - re O - ra mi pare u - na fiamma di
 - non - derait mon â - me Oui pour éteindre u - ne pareil - le

f

fo - co Che non la spenge - ria l'acqua del ma -
 flam - me En vain la mer i - non - derait mon â -

f *f* *col canto.*

1.º tempo.

- re Io
 - me Pour

a tempo.

son ve - nu - to bel - la per sa pe - re Se le mie pene a -
 tant je suis ve - nu, ma tourte - rel - le, A - fin de sa - voir

-vranno a fi - nir ma - - i In sul tuo u - scio mi metto a se -
 si tu veux, la bel - - le, Par grand hasard i - ci fi - nir ma

- de - - re A sen - tir la ri - spo - sta che mi da - -
 pei - - ne: Veux - tu former d'a - mour la dou - ce chai - -

- i Io son ve - nu - to bel - la per sa - pe - - re Se
 - ne? Tu ne dis mot...c'est toujours même his - toi - - re! Bien

le mie pene a - vranno a fi - nir ma - - i In sul tuo u - scio
 fous sont les a - mants on peut m'en croi - - re! Mais moi je res - te -

mi metto a se - de - re A sen - tir la ri - spo - sta che mi
 - rai, la sur ta - por - te: Tu ré - pondras, ou le diable m'em -

da - i In sul tuo u - scio mi metto a se - de -
 - por - te! Jus - qu'à la mort je gar - de - rai la por -

f *cresc.*

- re A sen - tir la ri - spo - sta che mi da -
 - te: J'au - rai ton cœur, ou le dia - ble m'em - por -

- i
 - te!